

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 6

46 årgången
11 januari 2003

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2003/C 6/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 6/02	Information om att avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien om det intyg som avses i punkt 6 i bilaga 1 till tilläggsprotokollet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner har trätt i kraft	2
2003/C 6/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3075 – ECS/Intercommunale Iveka) ⁽¹⁾	2
2003/C 6/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3039 – Soprol/Cereol-Lesieur) ⁽¹⁾	3
2003/C 6/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3076 – ECS/Intercommunale Igao) ⁽¹⁾	4
2003/C 6/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3077 – ECS/Intercommunale Intergem) ⁽¹⁾	5
2003/C 6/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3078 – ECS/Intercommunale Gaselwest) ⁽¹⁾	6
2003/C 6/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3079 – ECS/Intercommunale Imewo) ⁽¹⁾	7
2003/C 6/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3080 – ECS/Intercommunale Iverlek) ⁽¹⁾	7
2003/C 6/10	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.2826 – Alsen/E.ON/JV) ⁽¹⁾	8

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

10 januari 2003

(2003/C 6/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,0503	LV	lettisk lats		0,6172
JPY	japansk yen		125,72	MTL	maltesisk lira		0,4187
DKK	dansk krona		7,429	PLN	polsk zloty		4,0145
GBP	pund sterling		0,6534	ROL	rumänsk leu		35477
SEK	svensk krona		9,1385	SIT	slovensk tolar		230,595
CHF	schweizisk franc		1,4602	SKK	slovakisk koruna		41,501
ISK	isländsk krona		84,62	TRL	turkisk lira		1752000
NOK	norsk krona		7,252	AUD	australisk dollar		1,8107
BGN	bulgarisk lev		1,9558	CAD	kanadensisk dollar		1,6285
CYP	cypriotiskt pund		0,57561	HKD	Hongkongdollar		8,1915
CZK	tjeckisk koruna		31,788	NZD	nyzeeländsk dollar		1,9611
EEK	estnisk krona		15,6466	SGD	singaporiensk dollar		1,826
HUF	ungersk forint		235,09	KRW	sydkoreansk won		1238,09
LTL	litauisk litas		3,4534	ZAR	sydafrikansk rand		8,962

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Information om att avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien om det intyg som avses i punkt 6 i bilaga 1 till tilläggsprotokollet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner har trätt i kraft

(2003/C 6/02)

Den 9 december 2002 meddelade Kroatians regering att de nödvändiga förfarandena hade avslutats för att det avtal genom skriftväxling, som undertecknades i Bryssel den 10 juni 2002, mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Kroatien om det intyg som avses i punkt 6 i bilaga I till tilläggsprotokollet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner⁽¹⁾ skulle kunna träda i kraft. Skriftväxlingen trädde i kraft den 9 december 2002.

⁽¹⁾ EGT L 169, 28.6.2002, s. 63.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.3075 – ECS/Intercommunale Iveka)

(2003/C 6/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, stegvis kontroll över företaget Ivekas (Intercommunale Vereniging voor de Energiedistributie in de Kempen en het Antwerpse) gasleveransverksamhet.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Iveka: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3075 – ECS/Intercommunale Iveka till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3039 – Soprol/Cereol-Lesieur)

(2003/C 6/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 27 november 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Soprol SAS, som kontrolleras av Sofiproteol, och Bunge, som kontrollerar bl.a. Cereol SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Lesieur SA, som för närvarande ensamt kontrolleras av Bunge, genom förvärv av aktier. Bunge och Cereol förväntas fullfölja förvärvet genom det gemensamma företaget Saipol.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Soprol: holdingbolag aktivt inom oljefröförädlingsindustrin.
- Sofiproteol: finansinstitut aktivt inom oljefröförädlingsindustrin.
- Bunge: produktion av gödningsmedel, industriell och detaljhandelsförsäljning av livsmedel.
- Lesieur SA: pulvrisering av oljefrön, råoljor, buteljering av oljor, marknadsföring av oljor.
- Cereol SA: oljefröförädling samt produktion och marknadsföring av oljor, proteiner och lecitin.
- Saipol: oljefröförädling, samt produktion och marknadsföring av oljor och oljekakor.

3. Denna anmälan förklarades ofullständig den 2 och 12 december 2002. De berörda företagen har nu inkommit med den ytterligare information som fordrades. Anmälan blev fullständig, i den mening som avses i artikel 10.1 i förordning (EEG) nr 4064/89, den 19 december 2002. Således blev anmälan gällande från och med den 20 december 2002.

4. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

5. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3039 – Soprol/Cereol-Lesieur till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3076 – ECS/Intercommunale Igao)

(2003/C 6/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, stegvis kontroll över en del av Igao's (Intercommunale Gasvoorziening van Antwerpen en Omgeving) gasleveransverksamhet.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Igao: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3076 – ECS/Intercommunale Igao till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3077 – ECS/Intercommunale Intergem)

(2003/C 6/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, stegvis kontroll över en del av Intergems (Intercommunale vereniging voor energielevering in Midden-Vlaanderen) gasleveransverksamhet.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Intergem: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3077 – ECS/Intercommunale Intergem till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3078 – ECS/Intercommunale Gaselwest)
(2003/C 6/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b förordningen, stegvis kontroll över en del av Gaselwests (Intercommunale Maatschappij voor Gas en Elektriciteit van het Westen) gasleveransverksamhet.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Gaselwest: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3078 – ECS/Intercommunale Gaselwest till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3079 – ECS/Intercommunale Imewo)**

(2003/C 6/08)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, stegvis kontroll över en del av Imewos (Intercommunale Maatschappij voor Energievoorziening in West- en Oost-Vlaanderen) gasleveransverksamhet.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Imewo: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3079 – ECS/Intercommunale Imewo till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3080 – ECS/Intercommunale Iverlek)**

(2003/C 6/09)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Electrabel Customer Solutions SA, Belgien, (ECS), som kontrolleras av Electrabel SA, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, stegvis kontroll över en del av Iverleks gasleveransverksamhet.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ECS: leverans av elektricitet och gas och därmed förbundna produkter och tjänster.

— Iverlek: distribution och leverans av gas och elektricitet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3080 – ECS/Intercommunale Iverlek till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.2826 – Alsen/E.ON/JV)

(2003/C 6/10)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 14 augusti 2002 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på tyska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

— i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),

— i elektronisk form i CDE-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 302M2826. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709
